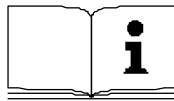


metabo®


Made in Germany

SE 12-115



Instrucțiuni de utilizare 5

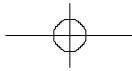
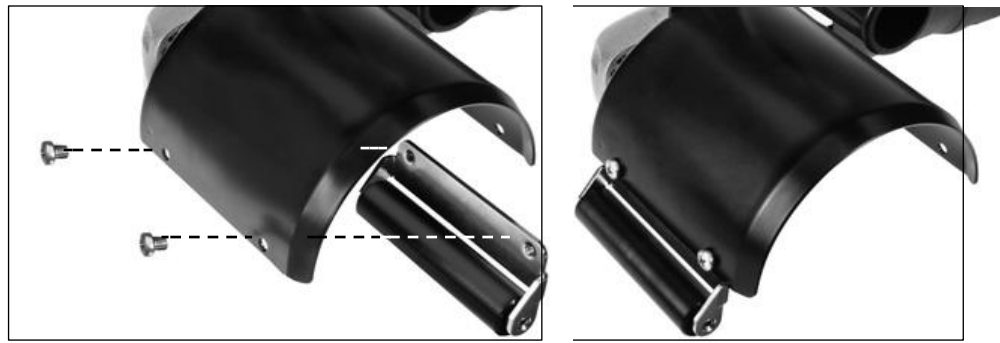
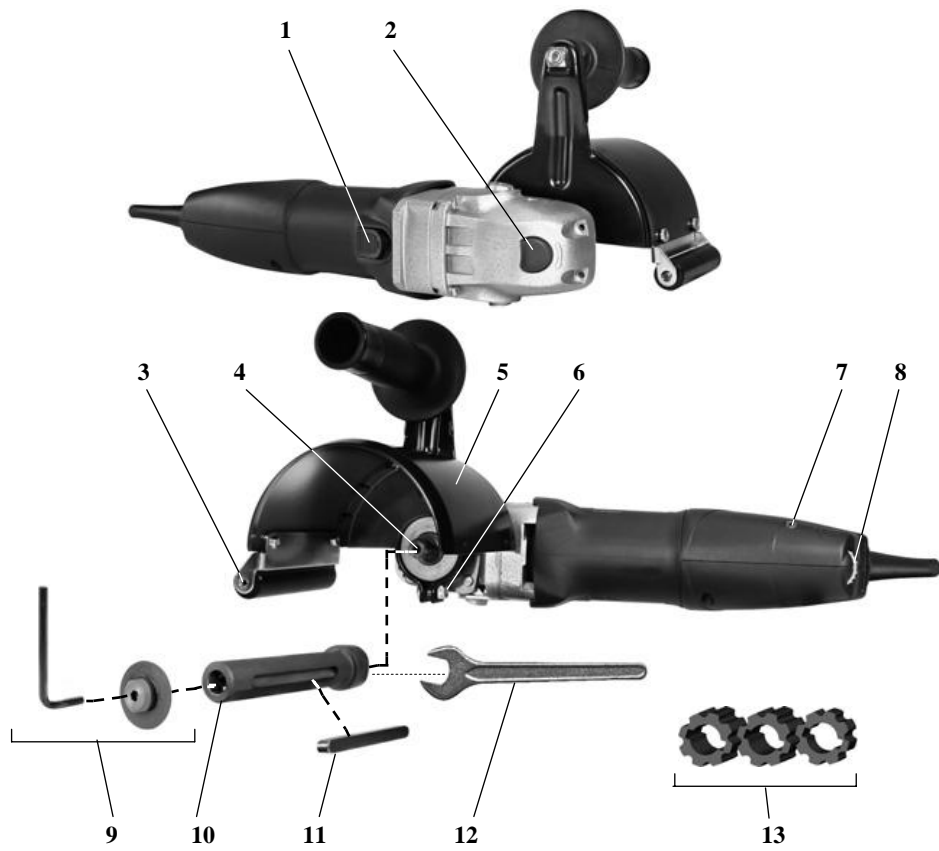
• L

		SE 12-115
P ₁	W	1200
P ₂	W	720
n ₀	.../min	900 - 2810
D ₀	mm (in)	100 - 115 (4 - 4 1/2)
B	mm (in)	50 - 100 (2 - 4)
S	–	M14 (5/8"-11 UNC)
M	Nm (inlbs)	8 (70)
m	kg (lbs)	3,0 (6.6)
a _{rw}	m/s ²	5,0
L _{pA}	dB (A)	88
L _{WA}	dB (A)	101

CE EN 50144,
98/37/EG, 89/336/EWG.

E.Kf

Erhard Krauß, Geschäftsführung
© 2007 Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany





90x100
23.470



90x100
P 40: 6.23512 P 120: 6.23475
P 60: 6.23473 P 220: 6.23476
P 80: 6.23474



90x100
6.23519 / 6.23495 / 6.23496



105x100
P 40: 6.23477 P 120: 6.23480
P 60: 6.23513 P 180: 6.23481
P 80: 6.23479 P 240: 6.23482



105x100 105x50
P 60: 6.23483 P 60: 6.23626
P 80: 6.23484 P 80: 6.23627
P 180: 6.23485 P 180: 6.23528



105x100 105x50
P 60: 6.23486 P 60: 6.23515
P 80: 6.23487 P 80: 6.23516
P 180: 6.23488 P 180: 6.23517
P 280: 6.23514 P 280: 23518



105x100
P 60: 6.23510
P 180: 6.23499



110x100
P 46: 6.23525



100x15
6.23507



100x10
6.23508



100x10
6.23509



6.23520



6.23522



6.23524



100x15: 6.23500
100x70: 6.23501



100x15: 6.23502
100x70: 6.23503



100x15: 6.23504
100x70: 6.23505



100x100
6.23506



1x10mm/2x20mm
6.23511



3.16.03.904.0

Instrucțiuni de utilizare

Stimați clienți,

vă mulțumim pentru încrederea acordată, achiziționând o mașină electrică Metabo. Departamentul Metabo de asigurare a calitatii verifica cu atenție fiecare mașină electrică și o supune unui control strict de calitate. Cu toate acestea durata de viață a unei mașini depinde în foarte mare parte de dvs. Va rugăm respectați recomandările din aceste instrucțiuni și din documentația inclusă. Cu cât veți acorda mai multă grijă mașinii dvs. electrice, cu atât veți prelungi durata funcționării sale ireproșabile.

Cuprins

- 1 Declarație de conformitate
- 2 Utilizarea corespunzătoare
- 3 Instrucțiuni generale de siguranță
- 4 Recomandări speciale
- 5 Prezentare generală
- 6 Caracteristici deosebite ale produsului
- 7 Punerea în funcțiune
- 8 Pornirea și oprirea
- 9 Reglarea turatiei
- 10 Montarea sculelor
- 11 Recomandări
- 12 Intreținere
- 13 Remedierea deficiențelor
- 14 Accesorii
- 15 Reparații
- 16 Protecția mediului
- 17 Date tehnice

1 Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde normelor și directivelor menționate la pag. 2.

2 Utilizarea corespunzătoare

Mășina este destinată

- satinării, matuirii, structurării și perierii,
- lustruirii și netezirii,
- șlefuirii și polizării următoarelor materiale:
- metal, lemn, materiale sintetice și similare, precum și piatra (cu șlefuire uscată).

Răspunderea pentru pagubele provocate de utilizarea necorespunzătoare revine în întregime utilizatorului.

Respectați cu strictețe normele generale de protecție împotriva accidentelor și instrucțiunile de siguranță anexate.

3 Instrucțiuni generale de siguranță

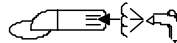
Înainte de utilizarea mașinii citiți integral și cu atenție instrucțiunile de siguranță anexate (brosura roșie) și instrucțiunile de utilizare. Pastrați documentele aferente și transmiteți mașina altor persoane numai însoțită de aceste documente.

4 Recomandări speciale

Acordați o atenție deosebită paragrafelor marcate cu acest simbol în interesul propriei dvs. siguranțe și a protecției mașinii dvs.



În timpul prelucrării (în special în cazul metalelor) în interiorul mașinii se poate depune praf electroconductibil.



Ca urmare energia electrică poate fi transmisă în carcasa mașinii, având ca urmare pericolul de electrocutare. De aceea este necesar să curățați foarte bine mașina, la intervale cât mai scurte de timp, suflând aer comprimat prin fanțele posterioare de aerisire în timpul funcționării motorului. Țineți foarte bine mașina în timpul acestei operații.

Se recomandă utilizarea unui releu de protecție la atingeri accidentale (FI) cu curent de declanșare de max. 30 mA.

Dacă mașina se deconectează datorită releului de protecție FI, aceasta trebuie verificată și curățată. Pentru curățarea motorului vezi cap. Intreținere.

Prafuri care rezultă în timpul lucrului este deseori nociv (de ex. la prelucrarea lemnului de stejar și fag sau a pietrei, metalelor sau suprafețelor vopsite care pot conține plumb sau alte substanțe nocive) și nu trebuie să patrundă în corp, deci nu trebuie atins sau inspirat. Utilizați un exhaustor și, suplimentar, o mască de protecție corespunzătoare.

Îndepărtați cu un aspirator special tot praful depus în zona. Praful poate fi exploziv!

Se interzice prelucrarea de materiale, care in timpul lucrului pot genera praf sau vapori daunatori sanatatii (de ex. azbest).

Asigurati-va ca fantele de aerisire sunt libere cind lucrati in mediu cu mult praf. Daca trebuie sa indepartati praful, deconectati mai intii masina de la retea (utilizati obiecte nemetalice) si evitati deteriorarea componentelor interne.

Asigurati-va ca turatia specificata pe scule este egala sau mai mare decit turatia maxima a masinii.

Asigurati-va ca dimensiunile sculelor corespund masinii.

Sculele trebuie depozitate si manevrate cu atentie, conform instructiunilor producatorului.

Se interzice utilizarea de scule deteriorate, deformate, sau care vibreaza.

Asigurati-va ca sculele sunt montate conform indicatiilor producatorului.

Utilizati suporturile elastice intermediare daca sunt livrate odata cu sculele sau daca se specifica necesitatea utilizarii acestora.

Inainte de inceperea lucrului asigurati-va ca scula este montata si fixata corect si lasati-o sa functioneze in gol aprox. 30 de secunde; opriti imediat daca apar vibratii anormale sau daca observati alte deficiente. Daca este cazul, verificati masina pentru a stabili cauza deficientei.

Nu utilizati bucxse reductoare sau adaptoare separate pentru a adapta scule cu orificiu mare.

In cazul sculelor cu prindere filetata, asigurati-va ca filetul este suficient de lung pentru a prelua lungimea axului.

Fixati bine scula in masina!

Utilizati sculele numai pe uscat!

Nu atingeti sculele in rotatie, pericol de ranire!

Asigurati-va ca scinteile care iau nastere in timpul lucrului nu creeaza situatii periculoase; de ex. nu ating utilizatorul sau alte persoane din apropiere sau nu aprind substante inflamabile.

Protejati zonele periclitare cu prelate ignifuge. Daca lucrati in zone cu pericol de incendiu aveti intotdeauna la indemina materiale corespunzatoare pentru stingerea incendiilor.

Utilizati intotdeauna ochelari de protectie si antifoane. Utilizati de asemenea si alte echipamente de protectie ca manusi, imbracaminte de protectie corespunzatoare, casca.

Scula continua sa se mai miste dupa oprirea masinii.



Cititi instructiunile de utilizare!



Utilizati ochelari de protectie.

Lucrati numai cu capacul de protectie montat. Conduceti masina cu ambele maini, utilizind minerele corespunzatoare.

5 Prezentare generala

Vezi pag. 3 (depliat).

1 Intrerupator glisant (cu fixare)

2 Buton blocare ax

3 * Rola de ghidaj (pentru prelucrarea suprafetelor)

4 Ax

5 Capac de protectie cu miner suplimentar

6 Surub de fixare capac protectie

7 Indicator semnal electronic

8 Selector reglare turatie

9 Scule de montaj - surub de fixare si cheie inbus

10 Dorn fixare

11 Pana de reglare

12 Cheie fixa

13 Distantiere (pentru scule mai scurte de 100 mm).

*in functie de dotare

6 Caracteristici deosebite ale produsului

Motor Marathon

Motorul Marathon - Metabo protejat impotriva prafului prelungeste durata de viata a masinii cu pina la 50% datorita gratarului de protectie a bobinei si a statorului acoperit cu pulberi.

Perii de carbune autostop

Cind periile de carbune autostop se uzeaza, masina se opreste automat, evitind astfel deteriorarea rotorului.

Bloc electronic VTC

Blocul electronic permite adaptarea lucrului la materialul de prelucrat si mentinerea unei turatii aproape constante, chiar si in timpul solicitarilor deosebite. Blocul electronic VTC (Vario Tacho Constamatic) mai dispune si de limitarea curentului de pornire, soft start, urmarirea temperaturii bobinei precum si de protectie impotriva pornirii accidentale.

Protectie impotriva pornirii accidentale

Protectia impotriva pornirii accidentale impiedica pornirea neintentionata a masinii

dupa o noua conectare la retea, de ex. la revenirea curentului dupa o cadere a retelei.


Blocarea axului

Blocarea axului permite schimbarea simpla a sculelor.

Rola de ghidaj (in functie de dotare)

Rola de ghidaj permite o buna conducere a masinii si o dozare de finete a presiunii pe suprafata de lucru.

7 Punerea in functiune

 **Inainte de punerea in functiune verificati daca tensiunea si frecventa specificate pe placuta de identificare a masinii corespund cu valorile din retea.**

Capacul de protectie

Capacul de protectie (5) poate fi rasucit in functie de necesitati. Asigurati o buna fixare a capacului. Daca este cazul stringeti surubul de fixare (6) cu o cheie inbus.

Dornul de fixare

Dornul de fixare (10) se insurubeaza pe ax (4) cu butonul de blocare a axului (2) apasat si se stringe cu cheia fixa (12).


Rola de ghidaj (in functie de dotare)


Daca prelucrati suprafete plane se recomanda montarea rolei de ghidaj (3) ca in figura de la pag. 3.


Introducerea stecherului in priza


La introducerea stecherului in priza indicatorul rosu de semnal electronic (7) se aprinde scurt, aratind ca masina este gata de lucru.

8 Pornirea si oprirea

 Conduceti intotdeauna masina cu ambele maini.

 Mai intai porniti masina si apoi aduceti scula in contact cu piesa de lucru.

 Evitati ca masina sa aspire suplimentar praf si span. La pornire si oprire tineti masina la distanta de depunerile de praf.

 Dupa oprire, depuneti masina numai dupa ce motorul este in repaus.

Pornirea:

Impingeti inainte intrerupatorul glisant (1) pina se fixeaza in pozitie (conectare continua).

Oprirea:

Apasati pe capatul posterior al intrerupatorului glisant.

In timpul conectarii continue masina continua sa functioneze si daca este scapata din mina. De aceea trebuie sa o tineti intotdeauna cu ambele maini de minerele corespunzatoare, sa va asigurati o pozitie stabila si sa lucrati cu atentie.



9 Reglarea turatiei

Turatia poate fi selectata si reglata progresiv cu ajutorul selectorului.

Pozitiile 1 - 6 corespund aproximativ urmatoarelor turatii:

1	900 / min	4	2050 / min
2	1250 / min	5	2410 / min
3	1660 / min	6	2810 / min

Blocul electronic VTC permite adaptarea prelucrarii la material si mentinerea unei turatii aproape constante, chiar si la solicitati deosebite.

Turatia optima se stabileste cel mai bine prin citeva incercari.

10 Montarea sculelor



Apasati butonul de blocare a axului (2) numai cind axul este in repaus!

Scule cu prindere filetata:

1. Daca este cazul indepartati dornul de fixare (10). Pentru aceasta apasati butonul de blocare a axului (2) si tineti-l apasat. Desurubati dornule de fixare cu cheia fixa (12).
2. Apasati butonul de blocare a axului si tineti-l apasat.
3. Insurubati scula pe ax si stringeti.

Scule cu prindere pe dorn:

1. Introduceti pana de reglare (11) in canalul dornului de fixare (10).
2. Impingeti scula pe dorn.
3. Apasati butonul de blocare a axului si tineti-l apasat.
4. Insurubati surubul de fixare (9) al sculei pe dorn si stringeti cu cheia inbus. (In acest moment butonul de blocare a axului se fixeaza in pozitie si scula poate fi fixata).



Daca utilizati scule mai scurte de 100 mm, utilizati distantierele (13). Numai astfel puteti fixa sigur si corect sculele.

11 Recomandari

La prelucrarea suprafetelor conduceti scula paralel cu suprafata. Se recomanda montarea rolei de ghidaj (in functie de dotare). Aceasta permite o buna conducere a masinii si o dozare de finete a presiunii de prelucrare.

12 Intretinerea

Inainte de orice lucrare de intrtinere scoateti stecherul din priza!

Curatarea motorului: suflati aer comprimat prin fantele posterioare de aerisire la intervale scurte si dese. Tineti foarte bine masina in mina in timpul acestei operatii.

Periile de carbune autostop pot fi inlocuite numai in ateliere specializate. Contactati un service autorizat Metabo.

13 Remedierea deficientelor

Protectia impotriva pornirii accidentale
Indicatorul rosu de semnal electronic (7) clipeste.

Daca introduceti stecherul in priza cu intrerupatorul in pozitia 'Pornit' sau daca curentul revine in retea dupa o pana, masina nu porneste. Aduceti intrerupatorul in pozitia 'Oprit' si apoi porniti din nou.

Indicatorul de semnal electronic (7) clipeste si turatia in sarcina scade

Temperatura bobinei este prea ridicata. Lasati masina sa mearga in gol pina cind se stinge indicatorul.

Interferenta de inalta frecventa si energie marita

Interferentele de inalta frecventa si de energie marita pot determina deconectarea masinii. In aceste cazuri, opriti masina de la intrerupator, scoateti stecherul din priza si apoi reintroduceti. Cind interferenta inceteaza puteti continua lucrul.

14 Accesorii

Utilizati numai accesorii Metabo originale.

Pentru accesorii adresati-va distribuitorilor autorizati.

Pentru a alege corect accesoriiile mentionati distribuitorului modelul si tipul exact al masinii.

Vezi pag. 4:

a Valt de intindere: pentru utilizarea de mansoane de slefuit si lustruit. Mansoanele se imping peste valt si se fixeaza in siguranta prin forta centrifuga.

b Benzi de slefuit: pentru indepartarea de zgirieturi si netezirea cordoanelor de sudura. Se folosesc numai cu valt de intindere.

c Mansoane de slefuit din pisla (grosier/mediu/fin): pentru indepartarea de zgirieturi

si depuneri de oxizi, matuire, satinare, debavurare si slefuire de finete. Se utilizeaza numai cu valt de intindere.

d Slefuitor cu lamele: pentru indepartat rugina, depuneri de oxizi, zgirieturi. Pentru structurat si satinat metale.

e Slefuitor cu lamele din pisla: lamele de slefuit din corindon superior combinate cu pisla din nylon granulat. Pentru matuit, satinat si indepartat zgirieturi pe metale, pentru indepartat vopsea veche si netezit materiale lemnoase

f Slefuitor din pisla: Pisla elastica din nylon granulat pentru matuirea, satinarea si lustruirea fara umbre a otelurilor inox si metalelor neferoase. Pentru netezirea suprafetelor de lemn.

g Slefuitor din cauciuc: cauciuc PUR cu granulatie SIC. Pentru indepartarea zgirieturilor mici. Pentru lustruire decorativa longitudinala stralucitoare pe oteluri VA si metale neferoase.

h Slefuitor din pisla dura: pentru curatat si indepartat zgura de pe cordoanele de sudura. Indeartarea ruginei, oxizilor si vopselelor. Slefuire longitudinala in forta pe oteluri VA.

i Inele de lustruit Sisal (impregnate): pentru prelustruirea otelurilor VA si metalelor neferoase. Se utilizeaza numai cu pasta de lustruit.

j Inele de lustruit din pisla (dure): pentru lustruit oteluri VA si metale neferoase. Se utilizeaza numai cu pasta de lustruit.

k Inele de lustruit din pisla (moi): pentru lustruitul stralucitor al tuturor metalelor. Se utilizeaza numai cu pasta de lustruit.

l Pasta de lustruit, alba: pentru prelustruirea otelurilor VA

m Pasta de lustruit, maron: pentru lustruit oteluri VA si prelustruit metale neferoase.

n Pasta de lustruit, albastra: pentru lustruirea stralucitoare a tuturor metalelor

o Perie circulara din sirma de otel (sirma 0,27 mm) Pentru indepartarea ruginei, debavurarea si curatarea metalelor. Pentru indepartarea prin periere a inelelor anuale moi la lemn.

p Perie circulara din sirma de otel inox (sirma 0,20 mm): cu sirma inoxidabila. pentru curatarea cordoanelor de sudura, debavurare, indepartarea ruginei, inasprire...

q Perie circulara din sirma de otel inox (sirma 0,20 mm): cu sirma inoxidabila. pentru curatarea cordoanelor de sudura, debavurare, indepartarea ruginei, inasprire....

r Perie circulara cu fibre: pentru utilizare la materiale lemnoase. Pentru lustruit lemn baituit. Pentru obtinerea efectului de stralucire mata. Curatare si indepartarea prafului.

s Distanriere: pentru echilibrarea latimilor la utilizarea de valturi de slefuit, peri, inele de lustruit...

t Rola de ghidaj.

15 Reparatii



Reparatiile la masini electrice pot fi efectuate numai de electricieni calificati.

Masinele Metabo care necesita reparatii pot fi expediate la adresele de pe lista pieselor de schimb.

Descrieti cit mai exact defectul constatat.

16 Protectia mediului

Ambalajele Metabo sunt 100% reciclabile. Masinele electrice si accesoriile lor contin cantitati mari de materie prima si materiale sintetice de valoare, care pot fi la rindul lor reciclate..

Aceste instructiuni sunt tiparite pe hirtie fara clor.

Numai pentru tarile membre UE: nu aruncati masinele electrice in gunoiul menajer!



Conform Directivei europene 2002/96/EG referitoare la aparate electrocasnice uzate si in armonizare cu prevederile legale nationale masinele electrice uzate trebuie colectate separat si supuse unui proces de revalorificare ecologica.

17 Date tehnice

Explicatii pentru datele de la pag. 2.

Sub rezerva modificarilor datorate progresului tehnic.

P_1 = Consum nominal

P_2 = Putere

n_0 = Turatie la mers in gol

D_σ = Diametru corp de slefuit

B = Latime corp de slefuit

S = Filet ax

M = Cuplu

m = Greutate (fara cablu electric)

a_{hw} = Vibratii la nivel brat/mana

Valori tipice nivel de zgomot :

L_{pA} = Presiune nivel zgomot

L_{WA} = Nivel zgomot



Utilizati antifoane!

Valorile masurate conform EN 60745.

Datele tehnice specificate au tolerante corespunzatoare standardelor in vigoare.